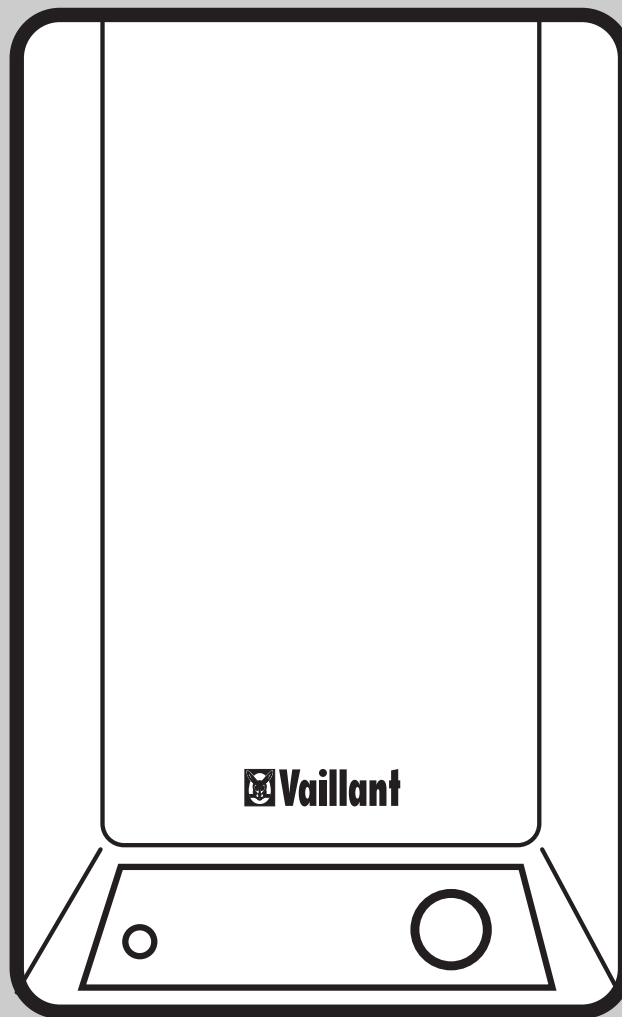


INSTALACIJSKE UPUTE

Vaillantov električni spremnik za toplu vodu

VEN B5/4 O, VEN 5/4 O, VEN 10/4 O



Sadržaj

- 1 Pregled tipova
- 2 Sigurnosne napomene
- 3 Konstrukcija i dimenzije
- 4 Opis
- 5 Propisi
- 6 Instalacija
- 7 Elektroinstalacija
- 8 Priprema za rad
- 9 Inspekcija
- 10 Vaillantovi distribucijski uredi i tvornički servis
- 11 Informacije o uređaju

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove upute, jer se u njima nalaze bitne informacije glede instalacije i održavanja uređaja.

Molimo Vas da ove instalacijske upute kao i upute za rukovanje 83 23 67 predate korisniku na čuvanje.

Njemački zaštitni znak proizvođača:

VEN®
Vaillant®

1 Pregled tipova

Tip	Br. art.	Sadržaj I	Unutarnji spremnik od	Potrebna snaga [kW]	Mrežni napon [V~]	Izvedba
VEN 5/4 O	5294	5	bakra	1,2	220 ... 230	Električni spremnik za toplu vodu, otvoren sustav (beztladni)
VEN 10/4 O	5298	10	plastike	1,2		
VEN B5/4 O	5288	5	plastike	2		
VEN 5/4 O	5292	5	bakra	2		
VEN 10/4 O	5296	10	plastike	2		

Tablica 1.1. Pregled tipova



Pomoću oznake CE dokumentira se da električni spremnici za toplu vodu VEN u skladu s gore prikazanom tablicom 1.1 zadovoljavaju osnovne zahtjeve smjernice o niskim naponima (smjernica 73/23/EWG savjeta) kao i smjernice za elektromagnetsku snošljivost (smjernica 89/336/EWG savjeta) te da odgovaraju ispitanom uzorku. Uređaji također odgovaraju

odredbama austrijskih sigurnosnih propisa.

Tvornička garancija postoji samo ako je instalaciju i prvo puštanje u rad proveo ovlaštenu servis koji je odgovoran za pridržavanje postojećih normi i instalacijskih propisa.

Za štete koje su nastale uslijed nepridržavanja ovih uputa ne preuzimamo odgovornost.

2 Sigurnosne napomene

Uporaba

Vaillantov električni spremnik za toplu vodu VEN .../4 O smije se koristiti samo za zagrijavanje pitke vode te je pogodan samo za kućnu uporabu i slične svrhe unutar zatvorenih prostora u kojima nema mraza.

Korištenje niskotlačne armature, izljev mora biti slobodan

Priključiti se smije samo niskotlačna armatura u skladu s poglavljem 6.1, str. 5. Mješalica i pomični izljev moraju biti slobodni; ne smiju se priključiti niti crijevo niti perlator. Uslijed toplinske ekspanzije kod zagrijavanja iz mješalice curi voda.

Punjenje VEN-a

Prije prvog puštanja u rad kao i nakon svakog pražnjenja VEN-a, npr. radi opasnosti od mraza, održavanja ili radova na vodoinstalaciji, VEN se prvo mora napuniti i tek onda uključiti u struju.

Mrežni priključak

Vaillantov električni spremnik za toplu vodu VEN .../4 O smije se priključiti samo na propisno instaliranu utičnicu (220 ... 230 V). On nije pogodan za fiksni priključak.

Spriječavanje opekotina

Mješalica s pomičnim izljevom kao i topla voda koja istječe mogu imati temperature do 85 ° C. Stoga bi se VEN .../4 O trebao postaviti tako da su ti dijelovi zaštićeni od slučajnih dodira, posebice od male djece.

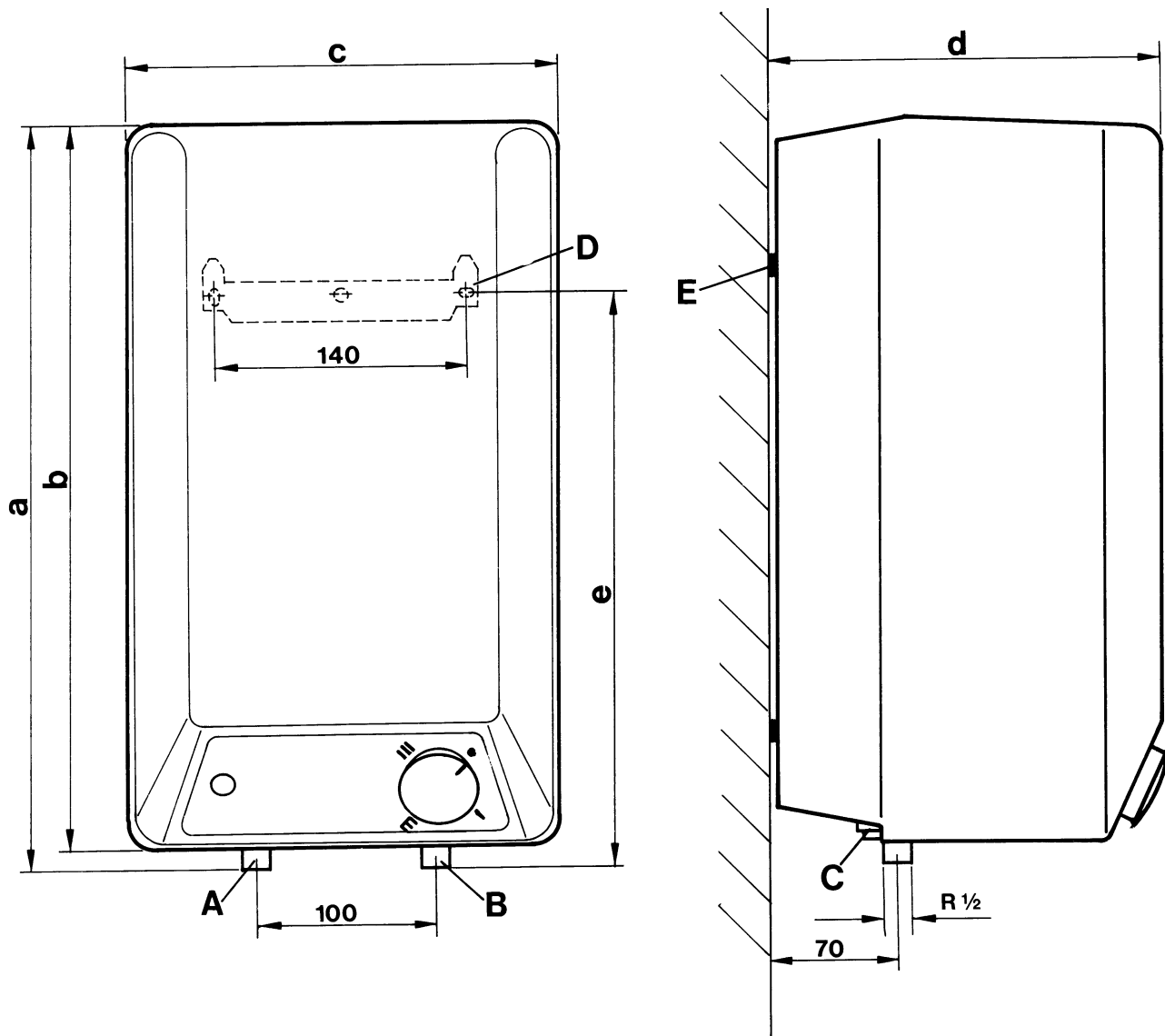
Provođenje inspekcije

Ovisno o kakvoći vode, odabranom temperaturi i količini korištene vode dolazi do ispadanja kamenca koji može dovesti do uništenja uređaja. Stoga se kod smanjenog istjecanja voda VEN treba očistiti od kamenca a električni se i mehanički dijelovi moraju provjeriti.

Istrošeni uređaji

Istrošeni se uređaji odmah moraju učiniti neupotrebljivima. U tu svrhu treba mrežni utikač izvući i prerezati priključni kabel. Nakon toga se uređaj mora propisno zbrinuti.

3 Konstrukcija i dimenzije



Sl. 3.1 Konstrukcija i dimenzije, mjere u mm

VEN 53/0

Mjere	VEN B5/4 ○ VEN 5/4 ○	VEN 10/4 ○
a	412	493
b	400	481
c	240	290
d	218	270
e	90	90

Tablica 3.1 Dimenzije u mm

Legenda uz sl. 3.1

- A Priklučak tople vode
- B Priklučak hladne vode
- C Otvor za kabel
- D Držač na zidu
- E Naprava za pričvršćivanje uređaja

4 Opis

4.1 Primjena

Vaillantov električni spremnik za toplu vodu VEN .../4 O je uređaj za male količine tople i vruće vode do 85° C.

Električni spremnik tople vode VEN .../4 O sa zapreminom vode od 5 odnosno 10 l koristi se za pripremu tople vode za jedno mjesto ispusta na sudoperu, umivaoniku ili nečem sličnom.

On se pomoću 0,6 m dugačkog kabela može priključiti na sigurnosnu utičnicu (220 ... 230 V).

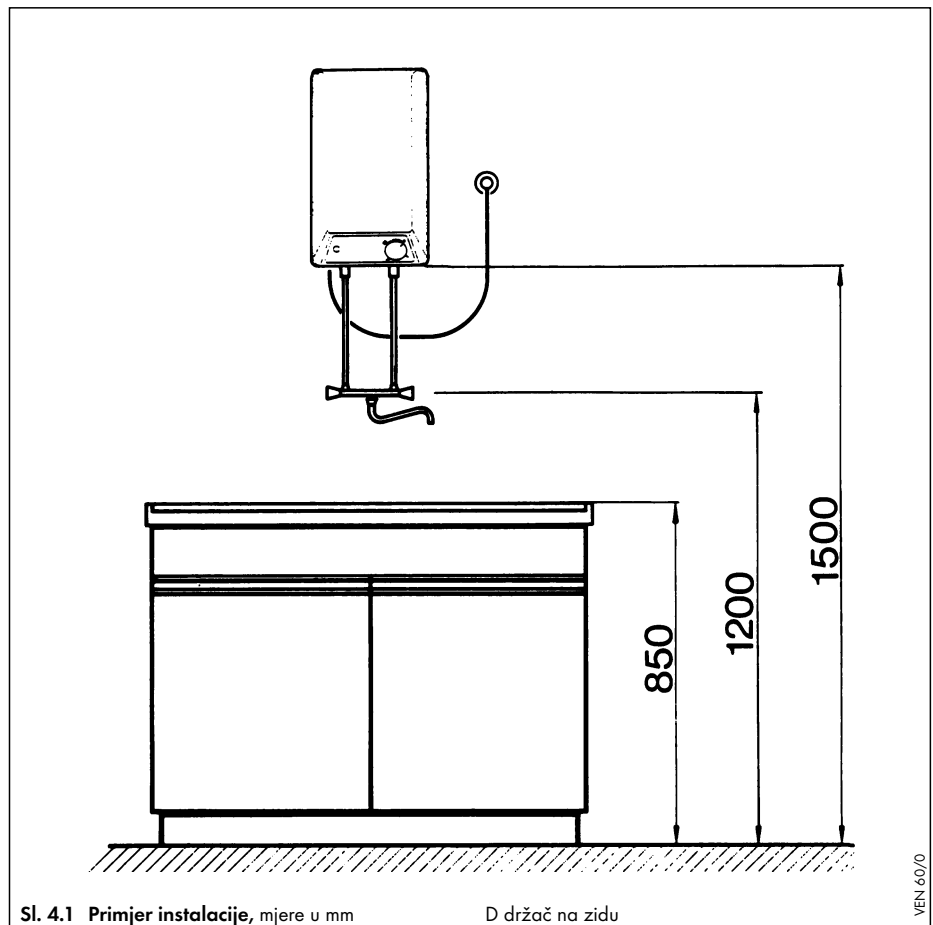
Vaillantov električni spremnik za toplu vodu VEN .../4 O je električno grijani preljevni spremnik za otvoren sustav. On je otvoren prema atmosferi te se stoga može priključiti bez sigurnosne skupine. Kao izljevna armatura može se koristiti samo specijalna niskotlačna mješalica, vidi poglavlje 6.1, str. 5. Voda u spremniku zagrijava se putem cijevnih grijača. Na sklopki za odabir temperature može se namjestiti temperatura spremnika od 10° C do 85° C.

VEN je dobro izoliran protiv toplinskih gubitaka uslijed hlađenja. Sigurnosni uređaj protiv mraza štiti uređaj kod instalacije u hladnim prostorijama od oštećenja uslijed mraza.

4.2 Konstrukcija

Vaillantov električni spremnik za toplu vodu VEN ... /4 O sastoji se od na koroziju otpornog unutrašnjeg spremnika, kvalitetne toplinske izolacije i vanjskog kućišta uređaja.

Cijevni grijač koji je ugrađen u spremnik skrbi se uz odgovarajuće regulacijske i sigurnosne uvjete o električnom grijanju sadržaja spremnika. VEN .../4 O s otvorenim sustavom naziva se i beztlačnim ili niskotlačnim spremnikom budući da unutar spremnika nije pod tlakom, već je otvoren prema atmosferi.



Sl. 4.1 Primjer instalacije, mjere u mm

D držač na zidu

VEN 60/0

4.3 Funkcija

Kod otvaranja ventila za ispuštanje tople vode hladna voda teče u spremnik i istiskuje zagrijanu vodu prema van. Odbojni lim u ulazu skrbi se za ravnomjernu raspodjelu ulazeće hladne vode. Zagrijavanje sadržaja spremnika uslijedi prema načelu grijaćeg ronila s 1,2 kW odnosno 4 kW kroz cijevno grijalo u unutrašnjem spremniku. Za regulaciju temperature skrbi se regulator koji preko senzora s kapilarnom cijevi za mjerenje temperature vode i prema na sklopki za odabir temperature namještene vrijednosti uključuje i isključuje strujni krug.

Paralelno s cijevnim grijalom spojena je kontrolna žarulja. Ona svijetli kada se spremnik grije.

Mikro sigurnosni uređaj za ograničenje temperature isključuje cijevno grijalo pri kvaru sklopke za odabir temperature.

Kod zagrijavanja povećava se volumen vode u spremniku. Suvišna ekspanzijska voda izlazi kroz cijev za istjecanje tople vode na pomičnom izljevu mješalice. Kako bi se osigurao taj potreban i normalan postupak kapanja smiju se koristiti samo niskotlačne armature - vidi poglavlje 6.1, str. 5 - koje su razvijene specijalno za ove spremnike. Te armature jamče - i kod zatvorenog ventila za ispuštanje tople vode - stalnu vezu između sadržaja spremnika i atmosfere.

5 Propisi

Instalacija i prvo puštanje u rad VEN-a .../4 O smije provesti samo ovlašteni servis koji posebice treba voditi računa o sljedećim zakonima, propisima i normama:

- Propisi ÖVE-a
- Propisi HEP-a
- Propisi Vodovoda
- mjesni propisi

6 Instalacija

6.1 Pribor

Vaillantov električni spremnik za toplu vodu VEN .../4 O smije se instalirati samo s niskotlačnom armaturom.

Naša preporuka je Vaillantova preljevna mješalica br. art. 432.

- Kod priključnog tlaka za vodu iznad 5 bara treba ugraditi kućni regulator tlaka.

6.2 Mjesto postavljanja

Vaillantov se električni spremnik za toplu vodu mora montirati u prostoriji zaštićenoj od mraza.

Kako bi se izbjegli toplinski gubici električni bi se spremnik za toplu vodu trebao postaviti što bliže najčešće korištenom mjestu ispusta.

Mjesto priključka treba odabrati tako da ne ometa korisnika i da se uređajem može lako upravljati i održavati ga.

Ambalažni materijal treba propisno zbrinuti.

6.3 Postavljanje električnog spremnika za toplu vodu

(sl. 3.1, str. 3 i 6.1)

U slučaju oštećenja uređaja treba odmah - prije priključivanja - konzultirati dobavljača.

VEN.../4 O treba objesiti okomito - kao što je to prikazano na sl. 6.1 i 6.2.

Napomena: Pričvrtni elementi (vijci, zaglavice) za postavljanje uređaja moraju se odrediti na temelju težine uređaja (informacije o uređaju nalaze se na poleđini ovih uputa) i strukture zida odnosno ako su isporučeni zajedno s uređajem, treba provjeriti je li odgovaraju.

Uz svaki električni spremnik za toplu vodu priložen je držač (D) s dva odgovarajuća drvena vijka.

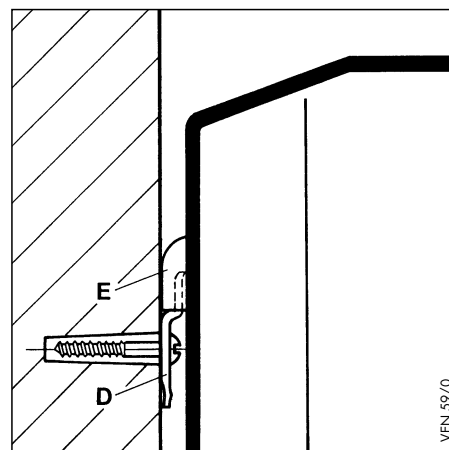
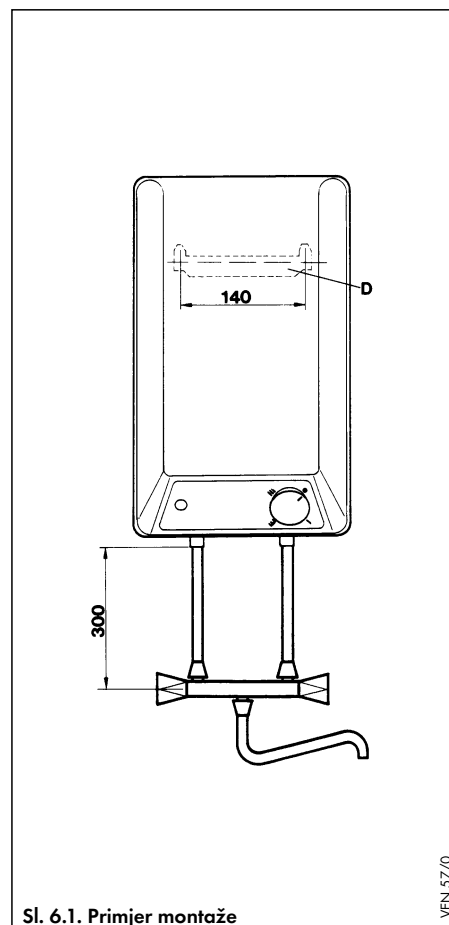
Taj držač (D) postavlja se uz korištenje zaglavice vodoravno na zidu.

Za to služe oba vanjska provrta, a srednji služi za ugađanje.

Električni se spremnik za toplu vodu pomoću ovjesnih naprava (E) postavlja na držače (D).

Legenda uz sl. 6.1 i 6.2

- D Držač na zidu
- E Naprave za pričvršćivanje uređaja



Sl. 6.2. Postavljanje VEN-a .../4 O

6.4 Instalacija vode

VEN .../4 O smije se koristiti samo za otvorene sustave (beztladne sustave) te priključiti s niskotlačnom armaturom u skladu s njenim uputama za montažu.

Izljev za toplu vodu ima funkciju odzračivanja te se smije priključiti samo na niskotlačnu armaturu. Na izljev se ne smiju priključiti crijeva, perlatori, regulatori mlaza ili slično.

Preporuka je da se kod priključnog tlaka vode iznad 5 bara ugradi kućni regulator tlaka.

6.5 Priključak armatura

U obzir treba uzeti visinu pomičnog izljeva od cca. 80 mm, te se spojne cijevi od armature do VEN-a ... /3 O eventualno moraju skratiti na odgovarajuću mjeru.

Ako je dužina cijevi preljevnog voda (dakle spojne cijevi do ispusta tople vode) prema dolje 1 m preduga ili 2 m bočno, onda se iza priključka za toplu vodu (A, sl. 3.1) mora ugraditi ventil za odzračivanje.

Priključci za toplu i hladnu vodu označeni su s donje strane VEN-a .../3 O.

Priključak za hladnu vodu nalazi se na desnoj, a za toplu vodu na lijevoj strani.

Obratite pozornost:

Kod montaže mješalice br. art. 436 smiju se koristiti samo preturane matice koje su priložene uz armaturu.

Preturna se matica mora postaviti ravno (sl. 6), nasilno zatezanje uništava priključke!

U dovodu hladne vode mješalice ugrađena je prigušnica, na kojoj se može namjestiti količina protoka.

Količina protoka mora se prema DIN-u 44531 namjestiti tako da najveći mogući protok vode ne prekorači niže navedene vrijednosti.

Za namještanje treba otvoriti ventile za ispuštanje hladne i tople vode.

Količina izljeva iznosi

kod VEN-a B 5/3 O cca. 5 l/min

kod VEN-a 5/3 O cca. 5 l/min

kod VEN-a 10/3 O cca. 10 l/min.

Električni spremnik za toplu vodu VEN .../3 O ne smije biti pod pritiskom, stoga se ne smiju priključivati perlatori, regulatori mlaza ili slično.

6.6 Punjenje spremnika

Kod mješalice se ventil za puštanje tople vode otvara uz potpuno zatvoren ventil za puštanje hladne vode, sve dok voda ne počne istjecati u ravnomjernom mlazu.

Kod mješalice za tempiranje se sklopka za odabir temperature stavlja sve do graničnika na crveno a ventil za puštanje vode otvara se sve dok voda na istječe u ravnomjernom mlazu.

7 Elektroinstalacija

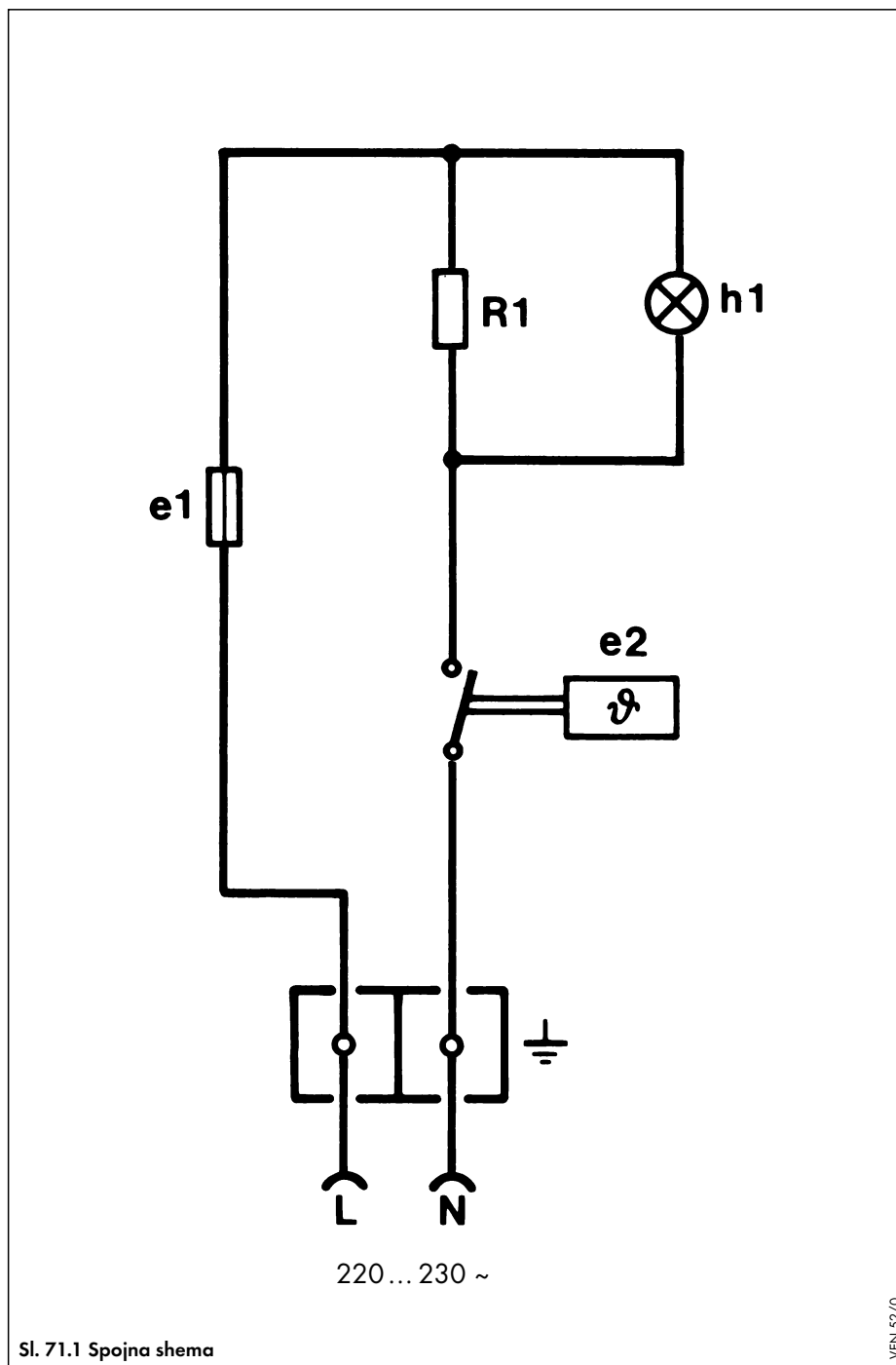
(Informacije o uređaju na poledini)

Treba voditi računa o propisima ÖVE-a, mjesnog HEP-a kao i podacima na pločici s radnim karakteristikama.

Električni se spremnik za toplu vodu na struju smije priključiti tek nakon što je napunjen vodom - u skladu s odlomkom 6.6.

U tu se svrhu utikač 60 cm dugačkog kabela električnog spremnika za toplu vodu VEN .../4 O mora staviti u sigurnosnu utičnicu s izmjeničnom strujom od 220 ... 230 V.

Električni spremnik za toplu vodu opremljen je - kao što je vidljivo iz priložene sheme sl. 7.1 - sigurnosnim uređajem za ograničavanje temperature (e1) koji kod eventualnog defekta regulatora temperature (e2) sprečava oštećenja električnog spremnika za toplu vodu uslijed pregrijavanja.



Legenda uz sl. 7.1

- e1 Sigurnosni uređaj za ograničavanje temperature
- e2 Regulator temperature
- h1 Signalna žarulja
- R1 Grijaće tijelo

8 Priprema za rad

Prvo puštanje u rad uslijedi od strane ovlaštenog servisa.

Zaporni ventil na priključku hladne vode treba otvoriti u potpunosti.

Ventil za puštanje tople vode treba otvarati sve dok voda ne počne istjecati.

Mrežni utikač treba staviti u propisno instaliranu sigurnosnu utičnicu od 220 ... 230 V.

Puštanje u rad u skladu s uputama za rukovanje 83 01 48.

Kod prvog puštanja u rad treba provjeriti je li VEN .../4 O radi propisno.

Kod prvog puštanja u rad kao i kod svakog daljnjeg zagrijavanja električnog spremnika voda mora vidljivo kapati iz armature.

8.1 Objašnjenje rukovanja, predaja uputa

Nakon prvog puštanja u rad korisniku se treba objasniti rukovanje i održavanje električnog spremnika za toplu vodu VEN .../4 O te mu se moraju predati ove instalacijske upute kao i upute za rad 83 01 48.

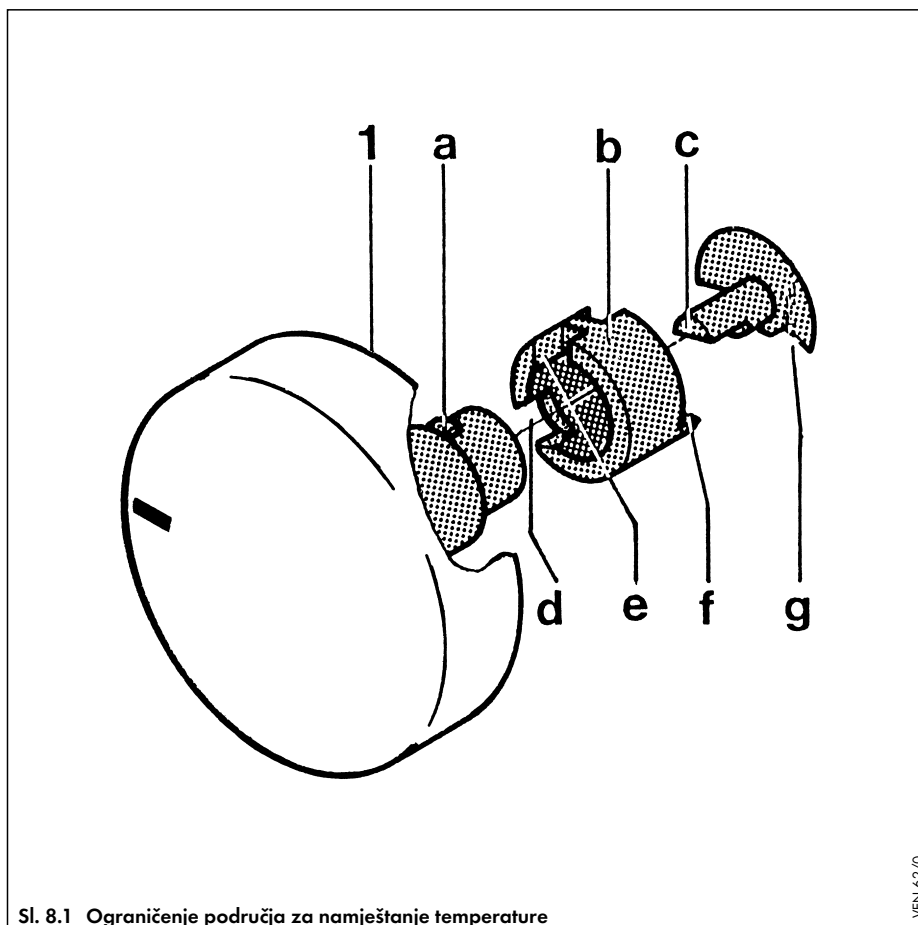
8.2 Održavanje

Vaillantov električni spremnik tople vode VEN .../4 O gotovo da ne treba održavati. Svi unutrašnji dijelovi zaštićeni su od vanjskih utjecaja.

Dovoljno je ako se vanjsko kućište ponekad prebriše vlažnom krpom i eventualno sapunicom.

8.3 Ograničavanje područja za namještanje temperature

Područje sklopke za odabir temperature može se ograničiti tako da se ne može prekoračiti položaj za štednju **E** (otprilike 60° C) ili položaj **I** (otprilike 40° C).



Sl. 8.1 Ograničenje područja za namještanje temperature

VEN 62/0

To ograničenje područja za namještanje temperature može se provesti kako slijedi:

1. Uklonite gumb sklopke za odabir temperature (1).
2. Skinite granični prsten (b) s gumba sklopke za namještanje temperature (1).
3. Okrenite granični prsten (b) i natakните ga u cilju ograničavanja područja za namještanje temperature na 40° C na utor (d) odnosno na 60° C na utor (e) na greben (a) sklopke za odabir temperature (1).
4. Natakните gumb sklopke za odabir temperature (1) s graničnim prstenom (b) tako da se granični greben (f) nalazi u slobodnom prostoru (g) regulacijskog vretena (c).

Legenda uz sl. 8.1

- 1 Sklopka za odabir temperature
- a Greben
- b Granični prsten
- c Regulacijsko vreteno
- d Utor (40° C)
- e Utor (60° C)
- f Granični greben
- g Slobodni prostor

9 Inspekcija

9.1 Interval inspekcije

Ovisno o kakvoći vode, odabranoj temperaturi i potrošnji vodi dolazi do ispadanja kamenca. On kod uređaja s otvorenim sustavima, kao što je VEN .../4 može dovesti do povećanja tlaka pa sve do uništenja uređaja. Smanjenje mlaza vode je znak za jače taloženje kamenca u izljevju. Električni se spremnik za toplu vodu VEN .../4 O odmah mora očistiti od kamenca kako tlak ne bi bio nedopustivo visok. Za uklanjanje kamenca može se koristiti sredstvo „Cilit Kalklöser“; pritom se treba obratiti pozornost na upute tog sredstva.

9.2 Skidanje poklopca

Prije otvaranja treba izvući mrežni utikač

Nakon skidanja poklopca može se doći do unutarnjih dijelova električnog spremnika za toplu vodu. Za skidanje poklopca treba skinuti oba križna vijka (po jedan iza gumba sklopke za namještanje temperature te između ulaznog i izlaznog nastavka). Nakon toga se poklopac oslobađa s donje strane i skida prema naprijed.

9.3 Pražnjenje

Kod pražnjenja treba prvo izvući mrežni utikač. Nakon toga se treba zatvoriti dovod hladne vode i odspojiti priključak za hladnu vodu (B na sl. 3.1, str. 3) te otvoriti jedan ventil za puštanje tople vode. Sada se VEN.../4 O može isprazniti pomoću koljenastog usisa.

9.4 Uklanjanje smetnje

U slučaju smetnje se VEN .../4 O mora odspojiti od mreže, tj. mora se izvući mrežni utikač.

Radove na uklanjanju smetnji smije provoditi samo ovlašteni serviser. Korisnik nipošto ne smije sam provesti zahvate na uređaju.

Istrošeni se uređaji moraju učiniti neupotrebljivima, te u tu svrhu treba izvući mrežni utikač i prerezati priključni kabel. Nakon toga se VEN mora propisno zbrinuti.

9.5 Rezervni dijelovi

Popis eventualno potrebnih rezervnih dijelova sadržan je u važećim katalozima rezervnih dijelova.

Informacije možete dobiti kod Vaillant Predstavništva Zagreb

11 Informacije o uređaju

- 1) otvoren sustav (beztlačni)
- 2) s nastavkom za priključak vode (bez armature)
- 3) Obratite pozornost kod montaže da je zid dostatno nosiv.
- 4) Količina mješane vode od 40° C potrošne temperature proizlazi iz dodavanja hladne vode vodi iz spremnika od 65° C, u odnosu na stanje pripravnosti za rad.
- 5) temperatura vode od cca. 60° C
- 6) vidi cjenik VE.

Tip Br. art.	VEN B 5/4 O 5288	VEN 5/4 O 5292	VEN 10/4 O 5296	VEN 5/4 O 5294	VEN 10/4 O 5298
Slika	na naslovnoj stranici				
Za opskrbu	jednog ispusta ¹⁾				
Konstrukcija	Uređaj za montažu ispod umivaonika				
Nom. sadržaj	5 l	5 l	10 l	5 l	10 l
Dimenzije: visina ²⁾ širina dubina	412 mm 240 mm 218 mm	412 mm 240 mm 218 mm	493 mm 290 mm 270 mm	412 mm 240 mm 218 mm	493 mm 290 mm 270 mm
Težina s vodom ³⁾	9 kg	9 kg	18 kg	9 kg	18 kg
Karakteristike rada: Način rada Mješana voda	jednokružni 9,5 l	jednokružni 9,5 l	jednokružni 19,5 l	jednokružni 9,5 l	jednokružni 19,5 l
Oprema: Unutarnji spremnik Temperatura do položaja za štednju energije ⁵⁾ Ograničenje temperature	plastika 85° C 60° C 40/60° C	bakra 85° C 60° C 40/60° C	plastika 85° C 60° C 40/60° C	bakra 85° C 60° C 40/60° C	plastika 85° C 60° C 40/60° C
Električni priključak: Nominalni učin Naizmjenična struja Osigurači uređaja	2 kW 220... 230 V~ 10 A			1,2 kW 220... 230 V~ 10 A	
Sigurnost	Odgovara austrijskim sigurnosnim propisima, ne izaziva radio-smetnje, bez povratnog mrežnog djelovanja				
Vrsta zaštite	IP 24 = zaštita od prskajuće vode				
Pripadajuće upute za rukovanje	83 01 48				
Preporučena armatura za ispuštanje 6)	može se dobiti kod dobavljača uređaja				
Stanje podatka iz tablice studeni 1996. Pridržan daljnji razvoj. Molimo Vas da obratite pozornost na podatke s etikete.					

Priključak na vodu smije provesti samo ovlašteni serviser.

Za štete koje nastaju uslijed nepridržavanja ovih uputa ne preuzimamo odgovornost.



Joh. Vaillant GmbH u. Co. · Predstavništvo Zagreb

Martićeva 13 · 10000 Zagreb

Tel.: 01/46 16 932, 46 16 934 · Tehnika: 46 16 821 · Fax: 46 14 981